



Peinture de Benn (1905-1989)

Psaume 103

La bonté infinie de Dieu

Chaque Psaume développe un thème ou une sensation intime. Le Psaume 103 parle du sentiment immense de reconnaissance envers tout ce que l'homme éphémère reçoit de l'infini divin.

Traduction

1 De David.

Bénis, mon âme, l'Éternel! Que tout mon être bénisse son saint nom !

2 Bénis, mon âme, l'Éternel, et n'oublie aucun de ses bienfaits.

3 C'est lui qui pardonne toutes tes fautes, guérit toutes tes souffrances; 4 délivre ta vie de l'abîme, te ceint comme d'une couronne de sa grâce et de sa clémence; 5 prodigue le bonheur à ton âge florissant, fait se renouveler ta jeunesse comme celle de l'aigle.

6 L'Éternel accomplit des œuvres de justice, maintient le bon droit en faveur de tous les opprimés.

7 Il fit connaître ses voies à Moïse, aux enfants d'Israël, ses hauts faits.

8 L'Éternel est clément et miséricordieux, tardif à la colère et plein de bienveillance. 9 Il ne récrimine pas sans fin, et son ressentiment n'est pas éternel.

10 Il n'a garde d'agir avec nous selon nos péchés, ni de nous rémunérer selon nos fautes.

11 Car autant les cieux sont élevés au-dessus de la terre, autant sa grâce est puissante pour ses adorateurs.

12 Autant l'Orient est éloigné de l'Occident, autant il éloigne de nous nos manquements.

13 Comme un père prend pitié de ses enfants, l'Éternel prend pitié de ceux qui le craignent;

14 car il connaît, lui, nos penchants, il se souvient que nous sommes poussière.

15 Le faible mortel, ses jours sont comme l'herbe; comme la fleur des champs, ainsi il fleurit.

16 Dès qu'un souffle passe sur lui, il n'est plus; la place qu'il occupait ne le reconnaît plus.

17 Mais la grâce du Seigneur dure d'éternité en éternité en faveur de ceux qui le craignent; sa bienveillance [s'étend] aux enfants des enfants 18 de ceux qui respectent son alliance, et se souviennent de ses préceptes pour les observer.

19 L'Eternel a établi son trône dans les cieux, et sa royauté domine sur toutes choses.

20 Bénissez l'Eternel, vous, ses anges, héros puissants, qui exécutez ses ordres, attentifs au son de sa parole.

21 Bénissez l'Eternel, vous, toutes ses armées, ses ministres, qui accomplissez ses volontés.

22 Bénissez l'Eternel, vous, toutes ses créatures, dans tous les lieux où s'étend son empire. Bénis, mon âme, l'Eternel!

א לְדוֹד בְּרָכִי נִפְשֵׁי אֶת-יְהוָה וְכָל-קִרְבֵי אֶת-שֵׁם קִדְשׁוֹ .
 ב בְּרָכִי נִפְשֵׁי אֶת-יְהוָה וְאֶל-תְּשַׁכַּחִי כָּל-גְּמוּלוֹיו .
 ג הַסִּלַּח לְכָל-עֲוֹנוֹכִי הֲרַפָּא לְכָל-תַּחֲלוּאֵיכִי .
 ד הַגּוֹאֵל מִשַּׁחַת חַיִּיכִי הַמְעַטְרֵכִי חֶסֶד וְרַחֲמִים .
 ה הַמְשַׁבֵּיעַ בְּטוֹב עֲדִידְךָ תִּתְחַדֵּשׁ כַּנֶּשֶׁר נְעוּרַיִכִי .
 ו עֲשֵׂה צְדָקוֹת יְהוָה וּמִשְׁפָּטִים לְכָל-עֲשׂוּקִים .
 ז יוֹדִיעַ דְּרָכָיו לְמֹשֶׁה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַל־לוֹתָיו .
 ח רַחוּם וְחַנוּן יְהוָה אַרְךָ אַפַּיִם וְרַב-חֶסֶד .
 ט לֹא-לִנְצַח יָרִיב וְלֹא לְעוֹלָם יִטּוֹר .
 י לֹא כַחֲטָאִינוּ עָשָׂה לָנוּ וְלֹא כְעֹנֹתֵינוּ גָּמַל עָלֵינוּ .
 יא כִּי כָגְבַהַ שָׁמַיִם עַל-הָאָרֶץ גָּבַר חֶסְדּוֹ עַל-יִרְאָיו .
 יב כִּרְחַק מְזַרַח מִמַּעַרְב הִרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת-פְּשָׁעֵינוּ .
 יג כִּרְחַם אָב עַל-בָּנִים רַחֵם יְהוָה עַל-יִרְאָיו .
 יד כִּי-הוּא יָדַע יִצְרָנוּ זְכוּר כִּי-עָפָר אֲנַחְנוּ .
 טו אָנוּשׁ כִּפְחִיר יָמָיו כִּצִּיץ הַשָּׂדֶה כֵּן יִצִּיץ .
 טז כִּי רוּחַ עֲבָרָה-בוֹ וְאֵינָנוּ וְלֹא-יִכְיָרְנוּ עוֹד מְקוֹמוֹ .
 יז וְחֶסֶד יְהוָה מֵעוֹלָם וְעַד-עוֹלָם עַל-יִרְאָיו וְצִדְקָתוֹ לְבְנֵי בָנִים .
 יח לְשִׁמְרֵי בְרִיתוֹ וּלְזִכְרֵי פִקְדָיו לַעֲשׂוֹתָם .
 יט יְהוָה בְּשָׁמַיִם הֵכִין כֶּסֶף וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל מַשְׁלָה .
 כ בְּרָכוּ יְהוָה מִלְּאֲכִיּוֹגָבְרֵי כַח עֲשֵׂי דְבָרוֹ לְשִׁמְעַ בְּקוֹל דְּבָרוֹ .
 כא בְּרָכוּ יְהוָה כָּל-צַבָּאוֹ מְשִׁרְתָיו עֲשֵׂי רְצוֹנוֹ .
 כב בְּרָכוּ יְהוָה כָּל-מַעֲשָׂיו בְּכָל-מְקוֹמוֹת מְשִׁלְתוֹ בְּרָכִי נִפְשֵׁי אֶת-יְהוָה .